蒼天の拳 6

原哲夫
監修・武論尊

蒼天の拳 6

原哲夫
監修・武論尊

新潮社

9784107710895

1929979005054

ISBN4-10-771089-0

C9979 ¥505E

定価：本体505円（税別）

雑誌 47551-90

蒼天の拳 6

拳志郎と張太炎との対決の行方は…!?
ついに紅華会御大、韋烈山も登場し
魔都上海は激闘の坩堝に!

蒼天の拳
6
原哲夫
監修 武論尊

CONTENTS 6

CHAPTER 56 - THE HOKUTO CODE OF HONOR.....005

CHAPTER 57 - THE MAN BEHIND THE HONG HUA HUI.....023

CHAPTER 58 - ATTACK OF THE MOUNTED REBELS.....041

CHAPTER 59 - BLOODY BUS STOP.....059

CHAPTER 60 - THE STATUE OF THE MEMORY GODDESS.....077

CHAPTER 61 - THE FLOWER OF COURAGE.....095

CHAPTER 62 - A NOSTALGIC FRAGRANCE.....113

CHAPTER 63 - LOOKING FOR YU-LING.....131

CHAPTER 64 - A FIRM DECISION.....149

CHAPTER 65 - THE WHIMS OF DESTINY.....167

CHAPTER 66 - TEARS OF MEMORY.....185

人物紹介&あらすじ

三国志の時代にあみだされた究極の暗殺拳「北斗神拳」…!!

「北斗神拳」千八百年の歴史の中で最も奔放苛烈と呼ばれた男がいた!! その名は霞拳志郎!! 蒼天のごとく壮大な男だ!

一九三五年、上海――黒社会の巣窟と化した魔都は、極悪非道の「紅華会」支配が蔓延していた。日本から戻った拳志郎は、旧友の「青幇」幹部・潘光琳を救出し、「紅華会」の首領や北斗孫家拳最強の男、霊王をも倒していったんだった!

一方、拳志郎の元恋人潘玉玲は記憶をなくし、北へ流れ馬賊の女頭目秀宝として抗日運動に身を投じていた。

そして、拳志郎の前に新たなる敵が現れる。北斗曹家拳の達人で「紅華会」二番頭の張太炎はギースの妹を爆死させたのを皮切りに青幇を次々に攻撃していった。

怒りに震える拳志郎は、一張太炎を追って高級娼館に乗り込み、ついに直接対決が始まった!!

蒼天の拳

SOUTEN NO KEN

CHAPTER 56 BY SOUTEN SCANS

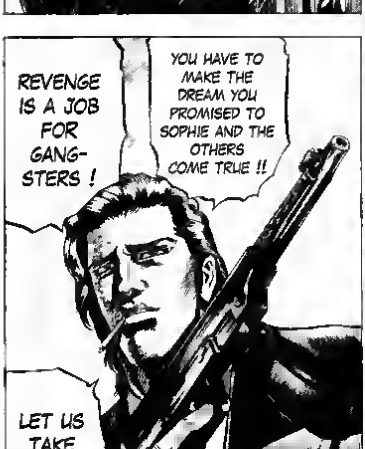
TRANSLATOR: ONSOKUMARU
TRANSLATION CHECKER: LOVEROFHOKUTO
EDITOR: ONSOKUMARU

HTTP://HOKUTOARMY.WORDPRESS.COM/

CHAPTER 56: THE HOKUTO CODE OF HONOR

THAT... IDIOT !!
WHEN HE SAID HE WANTED TO GO TO THE BROTHEL, I THOUGHT HE WAS GOING TO HAVE FUN !
I'M SUCH AN IDIOT !! I SHOULDA' HAD SOME BODY GUARDS FOLLOW HIM !!
HE APPARENTLY MESSED UP THE PLACE, AND HE'S NOW WAITING FOR ZHANG TAI-YAN !
WHERE YOU SAID HE WOULD BE, BOSS. IN THE MOST LUXURIOUS BROTHEL OF SHANGHAI, THE TAOHUA-ZHUANG !
UGH ! SHIT !
WH-WHAT !? HE WENT ALONE WITH WOUNDS LIKE THAT !?
KOOO
!
COLONEL DE GIESE ! WHERE ARE YOU GOING ?
I WON'T LET KENSHIRO GET KILLED !
TO TAOHUA-ZHUANG !

...IS A JOB FOR US GANGSTERS ! YOU DON'T NEED TO GO THERE !
THAT...
BUT...

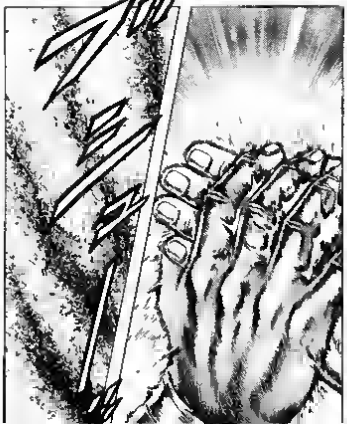

REVENGE IS A JOB FOR GANG-STERS !
YOU HAVE TO MAKE THE DREAM YOU PROMISED TO SOPHIE AND THE OTHERS COME TRUE !!
LET US TAKE CARE OF IT!!

Y- YOU...
THAT'S WHY KENSHIRO WENT ALONE !
YOUR JOB IS TO MAKE THE DREAMS WE CAN'T.

HMMM! HOKUTO SHINKEN DOESN'T KILL WOMEN ?
TAOHUA-ZHUANG
ドガ
ドガ
DON'T MAKE ME LAUGH !!
THAT HANDICAP SHOULD EVEN THINGS UP A LITTLE !!
HOW DO YOU EXPECT TO FIGHT ME AND PROTECT LI-HUA AT THE SAME TIME !?

WOMEN ARE ONLY SEXUAL OBJECTS !
YOU'RE TOO SOFT !

KYAAAH!!
MUUHN!!



...YOU ONLY THINK WITH YOUR DICK.
IT'S PRETTY CLEAR ...
OH !
OH !

IT'S THE MOST IMPORTANT THING IN LIFE !!
HUMPF !
!!

WAATATATAAH !!
HAA ?!
WHY CAN'T HE TOUCH ME WITH ANY OF HIS PUNCHES !?

ARYARYAH!!
RYAH
!!

THESE MEN ARE PHENO-MENAL !!
UN... UNBE-LIEVABLE !!
I'M IMPRESSED... YOU EVADED ALL MY PUNCHES.
OH ! OH !
!?

AH ?!
!?
YOU REALLY SHOULD STOP YOUR INVINCIBLE WARRIOR ACT !
I COULD SAY THE SAME FOR YOU !
JUST WATCHING YOU HURTS !
OUCH !
SO MUCH BLOOD...
IS THAT FEAR IN YOUR EYES ?! HMM ?!
IT'S JUST A SCRATCH !!

YOU'RE SO BRAVE !
STOP PLAYING THE TOUGH GUY !
OOOH !
.....
...THAT YOU SLAUGHTERED ALL MY MEN BECAUSE OF A WOMAN NAMED YU-LING, AND THAT YOU CAME BACK TO SHANGHAI TO AVENGE HER.
I WAS TOLD ...
AAH !
BUT IT'S ALSO VERY AMUSING !
THAT'S SO LAME !
THAT'S MY CODE OF HONOR !
YOU GOT A PROBLEM WITH THAT ?

.....
...NEXT TIME !
I WILL TAKE YOUR LIFE...
WHAT ?!
...MY FIST WON'T STOP CRYING!
LOOK, IF I FINISH OFF A HALF DEAD WOUNDED MAN...
YOU...
...KEEP MAKING ME CRY !
.. GOING TO BE ALRIGHT ?
ARE YOU..
!?
YEAH.

YOU'RE BACK- PRETTY EARLY...
EH ! EH !

HEY ! BRING MY CAR !

.....

THE CHENJIA- ZHUANG BROTHEL IS OVER THERE ON THE LEFT... IT'S REALLY FAR AWAY !
YES !

ALRIGHT, LET'S GO TO THE NEXT BROTHEL !
WHAT ?! YOU'RE IN GOOD SHAPE TODAY...

.....
IF WE LEAVE NOW, WE...
IT'LL TAKE THREE HOURS TO GET THERE.

HM ?!
LET'S GO NOW !
FASTER ! FASTER !
SHIT ! HE'S REALLY STRONG !
OUCH !
WHAT'S THIS ?!
OH !
I'M WOUNDED !?!

蒼天の拳

SOUTEN NO KEN

CHAPTER 57 BY SOUTEN SCANS

TRANSLATOR: DUKESTER

TRANSLATION CHECKER: LOVEROFHOKUTO

EDITOR: TUIII

HTTP://HOKUTOARMY.WORDPRESS.COM/

I WILL FIND A LAND OF PEACE FOR THOSE WHO HAVE LOST THEIR COUNTRY AND ARE BEING PURSUED
...WILL KEEP HIS PROMISE!
CHAPTER 57
THE MAN BEHIND THE HONG HUA HUI!

HUH...
HE...

!
.....
.....
YE... WHERE'S KEN-SHIRO!?

SNIFF!

REST IN PEACE!
REST ...

...I DON'T KNOW WHERE KENSHIRO IS...
I'M SORRY, COLONEL DE GUISE...
KNOWING HIM, HE PROBABLY WENT AFTER TAI-YAN ON HIS OWN AGAIN
NO-ONE'S SEEN HIM SINCE YESTERDAY ...
...HIS EYES HAVE THE POWER TO MEND PEOPLE'S HEARTS
...HE MANAGED TO GET HER TO OPEN UP TO HIM
MY SISTER CLOSED HER HEART TO EVERYONE, YET...
KENSHIRO WAS DEEPLY SADDENED BY MY SISTER'S DEATH... AND SOPHIE KNEW IT MORE THAN ANYONE ELSE
IT DOESN'T MATTER ...
HE REALLY IS A STRANGE MAN
BUT ...

ANYONE WHO LOOKS INTO HIS EYES CAN'T HELP BUT FEEL THAT THEIR PAIN IS TRIVIAL COMPARED TO HIS
NO-ONE LOOKS SADDER THAN HIM
!?
IN THIS SOCIETY, THE DESTINY OF THE ULTIMATE KILLING FIST'S SUCCESSOR...
...IS A BURDEN NONE OF US CAN IMAGINE
THE WAR SHIPS ARE FIRING THEIR CANONS!
OH! LOOK!!
IS... IT WAR ?!
WHAT ...!?

HIS HEART IS REALLY PURE FOR A JAPANESE PERSON
KEN-SHIRO ...
HE MADE US PROMISE NOT TO SAY ANYTHING TO YOU, COLONEL
HUH? A CANNONADE IS A FAREWELL FIT FOR A PRESIDENT!
KEN-SHIRO ...
!
MR. KASUMI ASKED US TO PAY A FINAL TRIBUTE TO MISS SOPHIE BY PERFORMING A CANNONADE
DON'T WORRY COLONEL!
CAN YOU HEAR IT, SOPHIE?
EVEN THE MOST TERRIFYING DEMONS WOULD RUN AWAY WHEN THEY HEAR THIS SOUND
GO TO HEAVEN IN PEACE

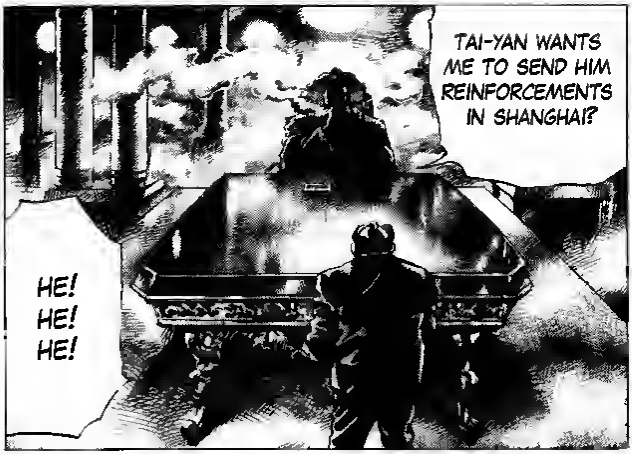
CONTINUE!
NO
ISN'T THIS ENOUGH ALREADY?
NO! I'M NOT SATISFIED YET! KEEP FIRING!
BUT ...
MUNITIONS ARE VERY EXPENSIVE, AND THIS COMMOTION CAN GET US INTO A LOT OF TROUBLE!
BE REASONABLE!
LET HIM DO WHAT HE WANTS
MR... MR. KITAOJI!
I BESEECH YOU
LISTEN ...
HUH!?
AGAIN!
SHOOT!
KEEP GOING!

AT YOUR COMMAND!! IF IT'S A REQUEST FROM THE PRESIDENT OF THE KITAOJI GROUP, I HAVE NO CHOICE BUT TO CONSENT
YES...
IS THIS WHAT YOU WANTED...
KENSHIRO
I APOLOGIZE FOR HAVING INVOLVED YOU

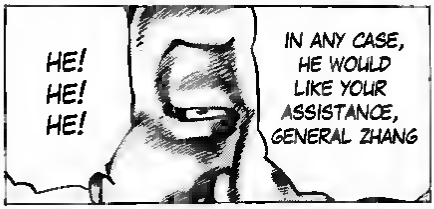
DON'T WORRY ABOUT IT
BY THE WAY ...
COLONEL GUISE TOLD ME ...
THAT YOUR BELOVED, YU-LING, HAS DISAPPE-ARED

ARE YOU GOING TO RETURN TO JAPAN?
SOON, THIS LAND WILL ALSO BE TAINTED WITH BLOOD
IF I WAS ALONE, THAT'S WHAT I WOULD DO
ASIAN COUNTRIES ARE GOING TO START FIGHTING EACH OTHER
TODAY, JAPAN LEFT THE PATH OF JUSTICE AND CHOSE THE PATH OF WAR
IN THAT CASE, LET ME WARN YOU
.....
I WILL OFFER THEM MY BODY
I WILL FOLLOW MY DESTINY!
BUT MY PENG-YOU ARE HERE
AND YU-LING IS SOMEWHERE IN THIS COUNTRY
!
HE'S THE LEADER OF THE HONG HUA HUI!
AND ZHANG TAI-YAN IS HIS YOUNGER BROTHER!
THE MAN BEHIND THE HONG HUA HUI IS GENERAL ZHANG LIE-SHAN, THE PREVIOUS MILITARY GOVERNOR OF BEIYANG AND HIGH COMMANDER OF THE NORTH-WEST ARMY'S NATIONALIST PARTY, THE KUOMINTANG

SHANXI PROVINCE - XI'AN


TAI-YAN WANTS ME TO SEND HIM REINFORCEMENTS IN SHANGHAI?
HE! HE! HE!

OH!


HE! HE! HE!
IN ANY CASE, HE WOULD LIKE YOUR ASSISTANCE, GENERAL ZHANG

PFF!

HE! HE! HE!
IT SEEMS THAT THE QING BANG ARE STRONGER THAN HE EXPECTED

WOULD YOU LIKE TO HAVE A DRINK BEFORE WE BEGIN?
YOU TRAVELED A LONG WAY TO GET HERE

I DRINK LAO-JIU BY THE BOTTLE!
A DRINK THE SIZE OF A THIMBLE WON'T SATISFY ME
YOU MUST REALLY HANDLE ALCOHOL WELL!
OH!
HE! HE! THESE GLASSES ARE PRETTY SMALL... YOU WOULDN'T MIND IF I HAVE A COUPLE OF REFILLS, WOULD YOU?
IS HE FOR REAL? I WAS LOOKING FORWARD FOR HIM TO BREAK OUT THE LIQUOR. BUT WHAT'S WITH THESE TINY GLASSES?
WITH PLEASURE
HE! HE!
AH! YOU'RE MUCH TALLER THAN I EXPEC-TED
NO... I'M BARELY TALLER THAN THE AVERAGE PERSON
ズオオ
HUH...? WHAT?!
HOW FAR UP IS HE GOING TO GO?
REALLY? IN THAT CASE, THIS GLASSFUL WILL SURELY SUFFICE
ガシ
WHAT IS HE TALKING ABOUT!? THAT'S HARDLY ENOUGH
HE! HE! AH! I'LL TAKE ANOTHER GLASS AFTERWARDS

DON'T TELL ME YOU DIDN'T KNOW?
IN CHINA, COURTESY DEMANDS THAT YOU FINISH THIS GLASS
AAAAHH!!
AM I HALLUCI-NATING?!
LEADER OF THE HONG HUA HUI, ZHANG LIE-SHAN
I'M HALLUCINATING! I'M HALLUCINATING! I'M HALLUCINATING! I'M HALLUCINATING! I'M HALLUCINATIIING!
THERE! IT'S FILLED TO THE BRIM!
LET'S SEE
HE! THANKS. HE! HE!
HUH!?
WHAT?! IT'S STILL OUT OF REACH?
HUUUUH!?
IT'S STILL OUT OF REEEACH!!

WHY ?!
IT'S EXTENDED ...?!
THIS TABLE ...
W...WAIT A SECOND!
... GENERAL ...
YOU... YOU'RE REALLY TALL...
IT'S EXCELLENT WHISKY. DON'T WASTE A SINGLE DROP!
YOU WERE THAT FAR AWAY?!
HOW DO YOU FIGURE?
HUH?
CHEERS...
HA! HA!
CHEERS! THERE'S MORE IF YOU WANT
I AM NOT TALL. I HAVE AN AVERAGE HEIGHT!

...I'M TALL!
I HATE IT WHEN PEOPLE SAY...
UGH! I'LL NEVER BE ABLE TO DRINK ALL THIS...
BUT I CAN'T TELL HIM... UBBH...
I...I CAN'T TAKE IT ANYMORE. I'M GOING TO DIE...
BEFORE YOU DIE, LET ME CLEAR SOMETHING UP...
DON'T MAKE ME FEEL LIKE A GIANT!
IT'S IMPO-SSIBLE ...!!

蒼天の拳

SOUTEN NO KEN

CHAPTER 58 BY SOUTEN SCANS

TRANSLATOR: ONSOKUMARU

PROOF READER: DUKESTER

TRANSLATION CHECKER: LOVEROFHOKUTO

EDITOR: ONSOKUMARU

HTTP://HOKUTOARMY.WORDPRESS.COM/

CHAPTER 58: ATTACK OF THE MOUNTED REBELS

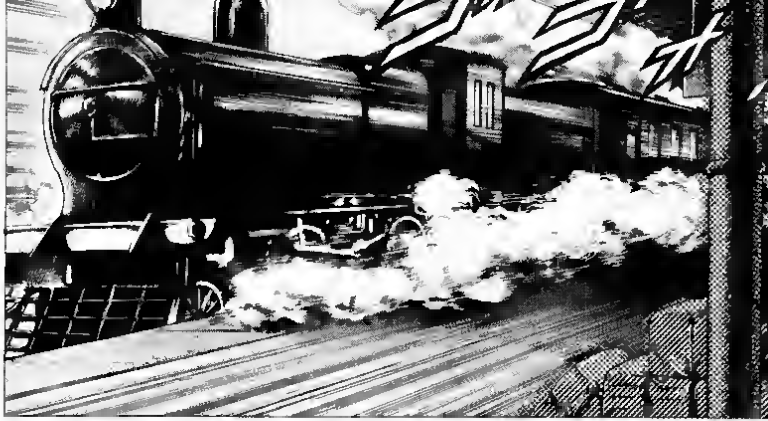
ARE THEY THE ELITE COMMANDOS I ASKED FOR?
BY THE WAY...
WHAT ?!
I'M IN THE SHANGHAI STATION.
I DID WHAT YOU ASKED BROTHER, AND CAME TO GREET YOUR REINFORCE-MENTS.
I CAN'T HEAR SQUAT WITH THIS PHONE !
WAH ?!
WHAT DID YOU SAY ?!
KOPAH!
KOPAH!

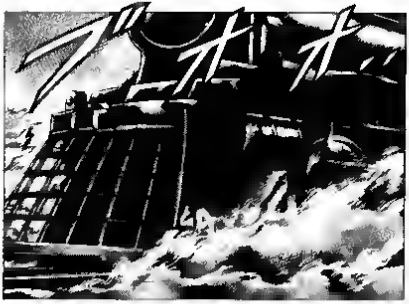
GET SHANGHAI BACK !!
LISTEN CAREFULLY, TAI-YAN !
WAAAAH !!
HELLO ? THIS PHONE IS REALLY SMALL !
BWAAH !
THAT .. THAT HURTS !
MY EYES ARE BURNING !
HUH!
I'M SCARED !!
HE'S A GIANT !

AND IF YOU HAVE TO DESTROY THE ENTIRE FRENCH ARMY TO DO THAT, THEN SO BE IT !!
LET'S USE MORE POWER !!
IF WE DON'T LIGHT THIS THING UP SOON, WE'RE ALL DONE FOR!
I PAY MY SOLDIERS WITH OPIUM MONEY !
SHANGHAI IS MY ARMY'S LIFELINE !
YES.
IT'S NOT MY PROBLEM IF FRANCE AND CHINA GO TO WAR !
HAHEEE!
EEEH!
THIS PHONE IS REALLY SMALL !
WHAT ?!
I'M GUESSING THEY'LL BE IN DISGUISE TO STAY UNIDENTIFIED..
BY THE WAY, HOW WILL I RECOGNIZE YOUR MEN.
I'M WELL AWARE OF THAT!

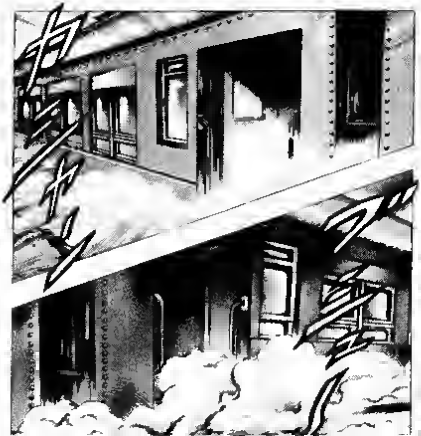
LISTEN, THESE GUYS ARE PERFECT FOR THIS MISSION.
THE FRENCH, AND THOSE QING BANG FUCKERS, ARE GONNA PISS THEIR PANTS!
YOU'LL RECOGNIZE THEM THE SECOND YOU SEE THEM !!
SO WHAT DO YOUR GUYS LOOK LIKE?!
AAH... WHO CARES.
WHAT ?!
WHO'S TOO BIG ?!
IT'S TOO BIG ?
HM ?!
SHIT! "BIG" IS A FORBIDDEN WORD !
I DIDN'T SAY ANYTHING !
WHAT ?!
IT'S .. FINISHED !
IT DOESN'T WORK !

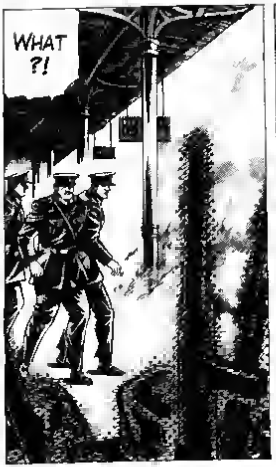
I WANT ONE CUSTOM-BUILT FOR ME!
MAKE ME ANOTHER PHONE!
YEEK !
YOU'RE THE ONE WHO'S TOO SMALL !
BWABAH !
HE CAN'T BE SERIOUS !
IF THEY WERE ABNORMALLY BIG, THEN I'D UNDERSTAND !
I'M NOT PSYCHIC !
"YOU'LL RECOGNIZE THEM THE SECOND YOU SEE THEM"... WHAT A JOKE !





HOW AM I SUPPOSED TO FIND THEM IN THIS CROWD ?!




WHAT ?!

WELL ?! WHERE ARE THEY ?!

UUUUUH ... HUH..

WHERE DID THOSE GUYS COME FROM.. ?!
WH... WHAT IS THAT... ?!

FUCK ME, WE'RE FINALLY HERE!
URAAAAAAH !!
YEEK !

DROP YOUR WEAPONS OR WE WON'T LET YOU SET FOOT IN SHANGHAI.
Y-YOU, OVER THERE !! WHO DO YOU THINK YOU ARE ?!

USHAH SHAH SHAAAAH !!
THIS SUCKS, I DON'T HAVE ANY MORE BOOZE!
OOOOOH ?!
WHAT ?!

DON'T MOVE !!
PLEASE !
DON'T YOU WANT TO TRADE ?
OOOH ! YOU'VE GOT A NICE GUN !

REALLY ?
DROP YOUR WEAPONS, NOW !!
DON'T BE STUPID !!
AAH !!
!!!
GWAA !
GAH !!

SINCE THERE DOESN'T SEEM TO BE ANY OTHER PASSENGERS ..
YOUR BROTHER SENT YOU SOME VERY UNUSUAL CHARACTERS ..
MAKING US PART WITH OUR GUNS WOULD MAKE US SO SAD WE WOULDN'T BE ABLE TO SLEEP!
WHOSE STUPID NOW ?
!
THEY WOULD KILL THEIR PARENTS FOR MONEY AND WOMEN.
THEY'RE MOUNTED REBELS FROM NORTHERN CHINA AND MANCHURIA.
SHIT ! I THOUGHT MY BROTHER WOULD SEND ME REGULAR SOLDIERS !
...I GUESS THAT MUST BE THEM !!
!?
!
WHAT ?!
IT'S DANGEROUS MASTER TAI-YAN !
NOW THAT, I CAN RELATE TO !!
PFF!

WHAT ?!
HUH ?
HM !!
WELCOME MEN !!
THAT'S HIM ?
OH !!
I'M ZHANG TAI-YAN OF THE HONG HUA HUI !!
LISTEN TO ME, EVERYONE ! IN SHANGHAI, YOU'LL FIND WOMEN, MONEY AND ANYTHING ELSE YOU COULD WISH FOR !
AKH !
MY BODY'S MOVING ON ITS OWN...
UUUH
WHY AM I LIFTING HIM UP ?!
YEAH! NOW YOU'RE TALKING !!

LET THE FLAME OF YOUR MOST VIOLENT DESIRES RUN WILD! EVEN IF YOU HAVE TO DROWN SHANGHAI IN A SEA OF BLOOD !!
WE'LL TAKE WHATEVER WE WANT !!

.....

THOSE DIRTY HONG HUA HUI BASTARDS

WOOOOOW !!
YEAH! EVERY-THING WILL BE OURS !!

WOMEN AND MONEY ?
ISN'T IT MONEY FIRST, THEN WOMEN ?
WHAT... WHO CARES !

IF THOSE MONSTERS COME TO MY BAR, I WILL HAVE TO CLOSE DOWN INDEFINITELY !
HM ?!
SORRY, BUT I'LL HAVE TO CLOSE EARLY TONIGHT !
IF YOU DON'T WANT ANY TROUBLE, TAKE MY ADVICE AND RUN !!
THIS GOES BEYOND THE LIMITS OF GANGSTER RIVALRY, THEY'RE TURNING IT INTO AN ALL-OUT WAR!
THEY DON'T JUST WANT TO WIPE OUT THE QING BANG, THEY ALSO WANT TO DESTROY THE FRENCH CONCESSION'S POLICE AND ARMY AS WELL !
THAT'S TERRIBLE !
WHAT ?!
WHY SHOULD WE RUN ?
THAT'S WHY WE HAVE SUCH A GOOD TIME IN SHANGHAI!
ANOTHER ROUND !!
... SCARES ME !
THIS MAN...

SOUTEN NO KEN

CHAPTER 59 BY SOUTEN SCANS

TRANSLATOR: DUKESTER

TRANSLATION CHECKER: LOVEROFHOKUTO

EDITOR: TUIII

THEY DIDN'T HESITATE TO KILL THE POLICE OFFICERS FROM THE NATIONALIST PARTY AND STEAL THEIR WEAPONS
THE BANDITS ARE SPREADING CHAOS AT SHANGHAI'S TRAIN STATION

HTTP://HOKUTOARMY.WORDPRESS.COM

...SHANGHAI WILL BE ENGULFED WITH BLOOD AND FIRE
KEN, IF AN ARMY OF BANDITS MANAGES TO SET A FOOTHOLD HERE...
CHAPTER 59
BLOODY BUS STOP

DE HYA AAH!
.....
EVEN THOUGH HE'S NOW THE KUOMINTANG GENERAL, THERE WAS A TIME WHEN ZHANG WAS NOTHING MORE THAN A MOUNTED OUTLAW OFFICER
HIS LOYALTY DOESN'T LIE WITH THE KUOMINTANG
IF I WASN'T ABLE TO FEED MY ARMY...
...I WOULD ALSO BE READY TO DO ANYTHING
WHAT WORRIES ME IS HOW THE JAPANESE ARMY WILL REACT
IF SHANGHAI SINKS INTO THE DEPTHS OF CHAOS...
URARAH!! HOLD IT, YOU!
KYAAAAH!

IT WOULD BE A PERFECT EXCUSE
.....
IN THE END, THIS IS JUST A CHINESE CONFLICT
DOWAH! HA! HA!
JAPAN WILL NO DOUBT INVADE SHANGHAI IN ORDER TO PROTECT ITS COMPATRIOTS
NOOOOOOO!!
YOU'RE RIGHT

KEN, PLEASE DON'T GO OUT THERE!
THESE GUYS ARE ARMED TO THE TEETH!
BUT AT THIS MOMENT, KEN AND YE ARE AT THE SHANGHAI TRAIN STATION

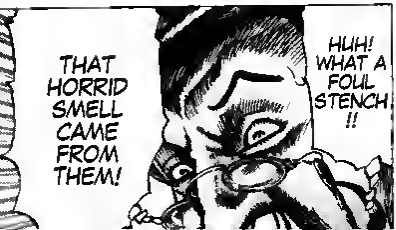
I'M YAN-WANG, THE GUARDIAN OF THE GATE OF HELL!
BUT TODAY I'M THE GUARDIAN OF SHANGHAI, AND I WON'T HESITATE TO KEEP THAT GATE WIDE OPEN
LISTEN UP!
AT ALL COSTS ...
...WE'VE GOT TO RECLAIM THE 3 TREASURES OF THE MOB!
THE 3 TREASURES OF THE MOB?

THE MONEY GENERATED BY THESE BUSINESSES IS OVER A 100 MILLION YUANS PER YEAR!!
PROSTI-TUTION!
GAMBLING!
OPIUM!
THESE THREE SOURCES OF REVENUE MEAN EVERYTHING TO OUR SECRET SOCIETY. AND BY EXTORTING THESE REVENUES AS ITS MIDDLEMEN, WE'LL BE ABLE TO FINANCE THE GOVERNMENTS OF THE VARIOUS CONCESSIONS, AND MY BROTHER'S NORTH-WEST ARMY
TODAY, THIS WOULD BE APPROXIMATELY 200 BILLION YUANS
100... A 100 MILLION YUANS!!
I'M COUNTING ON YOU!
MASSACRE THEM ALL!!
YOU'LL HELP THESE BANDITS AND RECLAIM THESE THREE TREASURES FROM THE QING BANG, ONE BY ONE!

THERE'S A LOT MORE PEOPLE LIKE US THERE
I CAN'T WAIT TO RETURN TO THE FRENCH CONCESSION!
HM?!

AND THIS HORRID SMELL IS INSUFFERABLE!
YES, IT'S REALLY QUITE BOTHERSOME
THERE SEEMS TO BE A LOT OF COMMOTION NEAR SHANGHAI'S TRAIN STATION
COUGH!
COUGH!

HOEEE!
WAH! WAH! HOW FUN!


THAT HORRID SMELL CAME FROM THEM!
HUH! WHAT A FOUL STENCH!!

MY BUDDIES TOLD ME THE PUBLIC TRANSPORTATION HERE HAS TWO LEVELS!
WE ARE BEING INVADED BY HORRIBLE FOUL SMELLING DWARFS!
OOOH! THAT'S RIGHT! SHANGHAI IS REALLY A HUGE CITY!
OH! WE'RE HERE! WE'RE HERE!
HUH !?
AHEM! GENTLEMEN...
THESE PEASANTS DON'T KNOW HOW TO WAIT IN LINE?
HE! HE! ISN'T IT?
ROOH! THAT'S NEAT!
!?
HE! HE! HE! NOPE, BUT IT'S A GREAT WAY TO SEE SHANGHAI!
DID YOU KNOW THAT ?
...AND THAT YOU CAN SEE THE OTHER SIDE OF THE WORLD FROM THE ROOF!
I WANT TO GO SEE SHANGHAI'S BUND I HEARD THERE ARE TONS OF FANCY BUILDINGS ALL ALONG THE BOULEVARD.

HUH? I DON'T THINK THEY GET IN LINE HERE LIKE WE DO BACK AT HOME
HE! HE! HE! YOU GOTTA EXCUSE US, WE'RE FROM THE COUNTRY
GET IN LINE! ALL THE WAY TO THE END!
DO YOU SEE THIS LINE? IT'S THE ONE PEOPLE USE TO GET ON THE BUS!
AH!
IT'S BACK-WARDS!
UH...
HUH?!
?
?
.....
!?
HUH? WHAT? WHAT?
PERMIT ME TO GIVE YOU THIS
HO! HO! IS THIS YOUR FIRST VISIT TO SHANGHAI?
A MAP OF SHAN-GHAI!
OH!

SIR, THIS IS FRENCH
NAH... I DON'T KNOW READ HEBREW ...
I SEE ...
HO! HO! HUM! HUM!
UH...
DON'T YOU KNOW HOW TO READ?
ミシ
アイ
ワケ
ねぇ
HUH? WE GOTTA PAY?
YOU HAVE TO PAY FOR THE BUS TICKET!
DO YOU HAVE MONEY AT LEAST?
WE NEVER PAID FOR NOTHIN' IN OUR ENTIRE LIVES!
HO! HO! HO! YOU DON'T KNOW HOW TO READ! IT'S BEST YOU RETURN TO THE COUNTRY THEN, MY POOR FRIENDS!
AAAH!! I DON'T READ FRENCH EITHER!!
HUH?!
!?
HUHH?!
GO BACK TO THE COUNTRY!! OUT! OUT!
IT'S HOPE-LESS!
BRO, YOU HEARING THIS?

THEY'RE BANDITS!
AH! I'LL GLADLY GIVE YOU SOME MONEY. HERE!
HUUUH! JUST LOOK AT YOUR CLOTHES!
YOU GUYS ARE REALLY DUMB!
THESE GENTLEMEN MUST HAVE A LOT OF CASH
AH! THAT'S RIGHT! WE CAN JUST TAKE IT FROM HIM.
EE EEK !!
ALL OF IT! IF YOU DIE, KNOWIN' HOW TO READ WON'T DO YOU ANY GOOD
DO YOU THINK IT CAN FIT A 100 PEOPLE IN THOSE TWO LEVELS?
IT REALLY DOES HAVE TWO LEVELS!! WOW! WOW!
OH, THERE IT IS!!
HIRE

IT CHANGED DIRECTION ?!
HEY! COME HERE! COME HERE!
!!
HUH?!
AH?!
WE CAN'T BOARD THIS TWO LEVEL BUS THE SAME WAY AS A NORMAL ONE!
OH! IT'S COMING BACK!!
YEAH!
AH!!
OH!!

ARE YOU GUYS SURE WE'RE STANDING IN THE RIGHT PLACE?
HUH?! IT DOESN'T LOOK LIKE HE'S STOPPING...
GET IN LINE! GET IN LINE!
YEAH! LET'S MAKE A QUEUE!
HE! HE! HE!
OH?!
OH!
UBYA AAAH!! BUGA BAH!
WHAT'RE YOU DOING, ASSHOLE?!
BYAH! BOBO!!
HE'S RUNNING US OVER!!

THIS IS THE BUS FROM HELL, AND ITS DESTINATION IS SHANGHAI
WELCOME ABOARD!
WAA AAH!! HELP!!
OUCH! RUN! RUN AWAY!
WE'LL MAKE HIM PAY!!
AH! HE FINALLY STOPPED!
THAT BASTARD DRIVER DOESN'T KNOW HOW TO PARK!
WE'LL SKIN HIM ALIVE!
YEAH! ALL ABOARD!

HUFF
HUH ?!
!?
BOH!
GEH!
BEH!
BUH!
BOH!

DO HB AA AA AH !!
GYA HBA BA!!
ANA NAH !!

ALRIGHT, NEXT STOP!
GET READY FOR DEPAR-TURE!
I THINK WE TOOK CARE OF THAT!
PFF!
KEN!
THERE'S NO NEED FOR LAW AGAINST AN OUTLAW!
HELLO!
CAN YOU SEND ME MORE REINFORCE-MENTS?!
HUH? WHAT? THIS PHONE IS STILL TOO SMALL!
BROTHER ...

SOUTEN NO KEN

CHAPTER 60 BY SOUTEN SCANS

TRANSLATOR: ONSOKUMARU

TRANSLATION CHECKER: LOVEROFHOKUTO

EDITOR: ONSOKUMARU

HTTP://HOKUTOARMY.WORDPRESS.COM/

CHAPTER 60: THE STATUE OF THE MEMORY GODDESS

HUH ?!
SPARE CHANGE, MY GOOD SIR !
YEEK !!
OOOOH ! THERE'S SO MUCH PEOPLE !
..SPARE CHANGE..
..SIRS
ARKH ! A DIRTY OLD BASTARD IS COMING !
WHAT ?!
ARGH ! HE'S COM-PLETELY BLIND !
W-WAIT, ZHU ! THAT'S NOT A GOOD IDEA
I'M SCARED !
WAH ! BANDITS !
A-ANYTHING ! EXCUSE ME SIR !

OH ! OH !
HM ?!

SPARE CHANGE FOR A POOR MAN !

I'M GONNA GIVE YOU A BIG GIFT !
I'M A VERY COMPAS-SIONATE GUY !

COME ON GUYS, MAKE A CONTRIBU-TION !!
KAAAAH !
SPUH !
RRRRIKH !
PPUH !
HM ...
RRRRR RIIKH... PUH !

!?

OH ! THANK YOU, SIR !
RRRRRRUKH !

NOTHING'S COMING OUT, SHIT !!

HUH ?
RRRRIKH !

HE ! HE ! HE !
PUH !!
EURK ! THAT'S DISGUSTING !

THAT'S ... THAT'S ... ?!
HUUH !
WOW ! THAT'S SICK ! HA ! HA ! HA !
BWAARK ! !
BURP !
TORTURING A POOR HANDICAP !
WHAT A BUNCH OF MONSTERS !
IT'S REALLY GOOD ! IT'S OUR SPECIAL CHARITY SOUP !!
GO AHEAD ! DRINK IT IN ONE SHOT !!
OH ! YOU'D BE WISE NOT TO SPILL A SINGLE DROP OF THAT DELICIOUS DRINK !
AH ?!
DO IT !
DRINK ! IT'S REAL GOOOOOD !!
GO AHEAD, DRINK !
HUH... BUT... IT'S...

GLUG GLUG GLUG !!
W... WHY AM I DRINKING IT ?!
...YOU DRINK IT !
IF IT'S SO GOOD...
WHO'S GRABBING MY NECK ?!
GLOOB GLOOB !
IT'S DIS-GUSTING ! IT STINKS ! I'M GONNA THROW UP !!
* OMNISCIENT PRESSURE POINT
KEIRAKU HIKO ZENCHI* !

YOU WON'T BE ABLE TO STOP, EVEN IF YOU WANT TO.
ENJOY EVERY LAST DROP !
BGOOH ! GLOOB !
I CAN'D SNNNOP PPP !
I CAN'T STOP !
OBOOOH !

YEEK !
HUH !
AH !
OH !
EH !
NGAH ! BOBO !!
WHAT THE FUCK ARE YOU DOIN' ?!

BECAUSE OF THE SEA-SICKNESS
THEY'RE NOT DANCING, THEY'RE SUFFERING
KAH !
WHAT THE FUCK ARE YOU DOIN' ?! WHY ARE YOU DANCIN' AROUND LIKE THAT ?! BOBO
AH !
OH !
AH !
OH !
PORO OOOO !

YOU SHOULDA' SAID THAT EARLIER !
WHAT ?!
YAN-WANG !
WHO... WHO ARE YOU ?!
ARRGH!

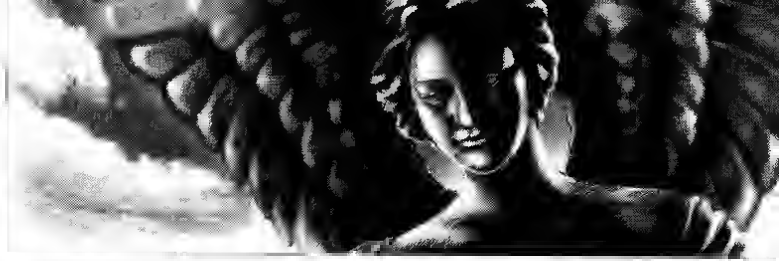
.....
THEY LEARNT THEIR LESSON FROM OUR PREVIOUS ATTACK IN SHANGHAI'S TRAIN STATION...NOW THEY'RE COMING TO SHANGHAI FROM ALL DIRECTIONS !
PFF !
WE WON'T BE ABLE TO STOP THEM ALL.
YEAH !
WE'RE ALL GONNA HAVE FUN !
THIS JUST MEANS...
...I'M GONNA HAVE MORE FUN, PAN

...I'VE DECIDED TO GET MARRIED !
ACTUAL-LY ...
OH !
IS THAT YOU TAI-YAN ?
CONGRATULA-TIONS ! THE PHONE'S SURELY BEEN FIXED THIS TIME !
HE'S BOUND TO BE ABLE TO COMMUNICATE PROPERLY WITH A BIG PHONE LIKE THAT !
HELLO ? HELLOOO ?
WHAT ?!

WHAAAAT ?!
WHAT DO YOU MEAN ?! DON'T YOU MEAN "WHO" ?
AND MARRY WHAT ?!
A MAN WHOSE HEAD IS HIGHER THAN A ROOF ?!
YOU'RE GOING TO GET MARRIED ... ?!
AH ! YES, SORRY !
WATCH WHAT YOU SAY !!
!!!
THE MOUNTED OUTLAW'S LEADER ?!
AND MARRY WHOOO ?!
HMM ...
IS HE KIDDING ME ? HE WANTS TO MARRY A REAL WOMAN ?
HER NAME IS LI XIU-BAO !
THE WOMEN LEADER OF THE MOUNTED OUTLAWS !

CHARMING ?! EUUURRRK !
ACTUALLY, THAT'S ONE OF HER MORE CHARMING TRAITS.
I DON'T WANT XIU-BAO TO GET KILLED, SO FIND HER AND BRING HER TO ME !
THAT WOMAN'S GOT CHARACTER.. SHE INTENDS TO REAP CHAOS IN SHANGHAI !
LISTEN UP ! LI XIU-BAO SHOULD BE APPROACHING SHANGHAI AS WE SPEAK.
WHO'D WANT TO TOUCH A MONSTROUS FEMALE WHO LOOKS LIKE A HORSE ?!
I KNOW ABOUT YOUR BRIDE THIEF REPUTATION !
NO PROBLEM, BROTHER !
DON'T TOUCH HER, TAI-YAN !
ONE LAST THING !!
UNDERSTOOD !
HM ?!
HUH !
LITTLE BROTHER ! I CAN READ YOUR MIND !
THIS WOMAN DOESN'T LOOK LIKE A HORSE... THAT'S ALL !!

AH... BUT WE BUILT IT TO YOUR MEASURE MENTS, GENERAL...
YOU CALL THIS A RECEIVER ?! HMMM ?!
...ARE YOU IMPLYING THAT I'M BIG ?!
YOU...
A HORSE'S COTTON BUD ?!
WHAT'S THIS ?!
AH ?
OUCH !!
MAKE ME A SPECIAL ORDER !! FIX IT, YOU BUNCH OF IDIOTS !!
AS YOU WISH, GENE-RAL !
NO, NO GENERAL, YOU'RE PER-FECTLY NORMAL !
OH ! THAT'S RIGHT ! WE CAN'T MAKE HIM FEEL LIKE HE'S BIG !!
THAT'S RIGHT ! THAT'S WHY I WANT YOU TO BUILD ME A NORMAL PHONE !



.....
YEEK ! HEAVEN HELP US !

.....

I DON'T KNOW WHY...

WAH !
MORE BANDITS ...

...SEEMS FAMILIAR.
...BUT THIS GODDESS ...

!
WE MUSTN'T BE SEEN BY THE QING BANG! LET'S LEAVE THIS PLACE !

BOSS !
AND THIS CITY TOO...

!
THANK YOU !
OH !

!!
THE NIGHTS ARE GOING TO GET REALLY COLD GO BUY YOURSELF A BLANKET !
YOU'RE BLIND ?
THIS VOICE... I'M SURE I'VE HEARD IT BEFORE ... IT CAN'T BE...
EVERY-THING ALRIGHT ?
YOU GOT LUCKY, ZHU !
BUT YU-LING IS DEAD...
YU-LING..
THAT'S IMPOSSIBLE !

SOUTEN NO KEN

CHAPTER 61 BY SOUTEN SCANS

TRANSLATOR: DUKESTER

TRANSLATION CHECKER: LOVEROFHOKUTO

EDITOR: TUIII

HTTP://HOKUTOARMY.WORDPRESS.COM
THESE HEADS ...
IT LOOKS LIKE THEY BELONG TO THE MOUNTED OUTLAWS!
I HEARD THEY KILLED ENGLISH OFFICERS!

BUT WHEN WE FINALLY HAVE THE GOOD FORTUNE TO SEE A CLEAR BLUE SKY, THESE DECAPITATED HEADS WILL STAND OUT...
PFF! wwwww
THE WEATHER'S REALLY GOOD...
CHAPTER 61
THE FLOWER OF COURAGE!
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT KEN?
AH! YOU'RE RIGHT, THE WEATHER IS GREAT!
...AND REALLY SCREW UP THE SCENERY!

THE POLICE CAN'T HANDLE THEM. EVEN BOSS GAO ASKED US TO LEND HIM OUR TROOPS!
WE HEARD THEY BURNED THREE OF HIS BUILDINGS!
THE BANDITS STARTED SPREADING CHAOS IN THE INTERNATIONAL CONCESSION!
BOSS PAN!
...ATTACK THE FRENCH CONCESSION
SOON, THEY'LL ...
.....
ナデナデ

THE GREATER THE CHAOS, THE GREATER THE POWER WILL BE AWARDED TO THE ONE WHOSE ABLE TO PUT A STOP TO IT!
TAI-YAN IS USING THE MOUNTED OUTLAWS TO MAKE HIS GRAND ENTRANCE

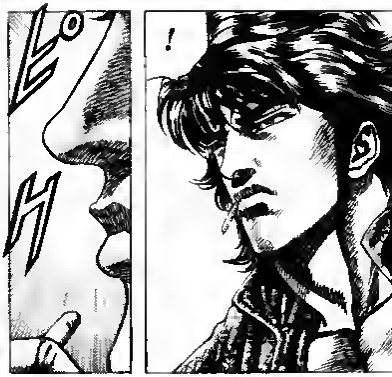
.....
ZHANG TAI-YAN'S THE ONE WHO'S PULLING THE STRINGS... BUT WHAT DOES HE WANT?!

THESE ARE METHODS FIT FOR THE MOB!
HE'LL BE THE HERO OF HIS OWN MOVIE!

...LET'S GO
ALRIGHT ...

HEY, YOU! DON'T GO ANY CLOSER!
AH?!
HUH...
HEY! STOP HIM!

AH! KEN!! LOOK!!


!

HM?!
SNIF! SNIIF!

!!
STOP! YOU GOT A DEATH WISH?!
THEY'LL SHOOT YOU DOWN!
HEY, WOMAN!! DON'T TELL ME ...YOU'RE PART OF THEIR GANG?!
...A WOMAN!
IT'S ...
WHAT?! HOW DO YOU KNOW?!
WHAT ARE YOU PLAYING AT?
WHO ARE YOU?

.....
WE WON'T SHOW YOU ANY MERCY!
IF YOU'RE WITH THEM...

WHAT ?!
WH ...?!

KI

MOVE!

I WANT TO OFFER THEM A FLOWER AND A PRAYER!
THAT ISN'T ALLOWED?
UGH...
HUH?

WH ...?!
HUH!
OH! OH!
.....
UGH!

...AND WE'LL SHOOT!
ONE MORE STEP...
AH! WHAT AN IDIOT!
SHE'LL GET HERSELF KILLED!
I DON'T HAVE A CHOICE...
SHE'S JUST A DEFENSE-LESS WOMAN...
AH! KEN! WHERE ARE YOU GOING?!

WHAAAAT?!
!
YEAH!
I HAVE TO HELP HER...
DO YOU KNOW WHO YOU'RE UP AGAINST? IT'S THE POLICE! THEY HAVE GUNS! YOU'LL GET YOURSELF KILLED!
W... WAIT KEN! WAIT!
HM?!
YEEK! S-SOMEBODY STOP HIM!
HUH...
HEY! WE WILL SHOOT!
WHA ...?!
HUH!!

EVEN THOUGH THEY'RE BANDITS...
I WANT TO LAY DOWN A FLOWER FOR MY CHINESE BRETHREN...
...WHOSE CORPSE IS ALL THAT'S LEFT OF THEM
IS THIS TRULY ...
...WHAT YOUR GUNS WERE MADE FOR?
AH!
THIS WARMTH... IS SOFT
AH...
IT'S WARM...

AH! NO!!
UU UH...
HUH!!
AH!!
HUH ?!
THEY PAID FOR THEIR CRIMES WITH DEATH
BUT THEY'RE NOTHING BUT CORPSES NOW!
THESE MEN ARE CRIMINALS! THEY RAIDED THE CITY AND KILLED ENGLISHMEN!
UGH... WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?!
.....
OOOOH!

THE JAPANESE ARMY CHASED HIM OUT OF MANCHURIA. HE THEN WENT TO CHINA TO GET A JOB, BUT HE WAS UNABLE TO BECAUSE NORTH-EASTERNERS ARE DISCRIMINATED AGAINST
...IS THE CHIEF OF THE KAN BRIGADE, THE RIDERS FROM THE MIYUN DISTRICT
B-BUT ...
THIS MAN ...
HE DIDN'T HAVE ANY OTHER CHOICE BUT TO JOIN THE MOUNTED OUTLAWS
.....
I'M HIS CHINESE SISTER, SO IS IT SO WRONG FOR ME TO WANT TO OFFER HIM A FLOWER AND A PRAYER?
AND EVEN NOW, AS A CORPSE, HE'S STILL A VICTIM OF HUMILIATION

WHAT ARE YOU DOING?!
SHOOT YOU!
I'M GOING TO...
STOP !!
IF YOU SHOOT, WE'LL ALL DIE WITH HER!
WHAT?!
HOW LONG HAVE THEY BEEN THERE ?!
THE MOUNTED OUTLAWS !!!
HUH?!

KEN! IT'S BEEN A WHILE ...
...SINCE WE'VE SEEN A WOMAN THIS HEROIC
SNIF!
H...HOW DID THIS WOMAN, SINGLE-HANDEDLY...
...MANAGE TO GET THIS CROWD ON THEIR KNEES IN PRAYER?!
HM?!
SNIIIF!
SNIF! SNIF!
HM?

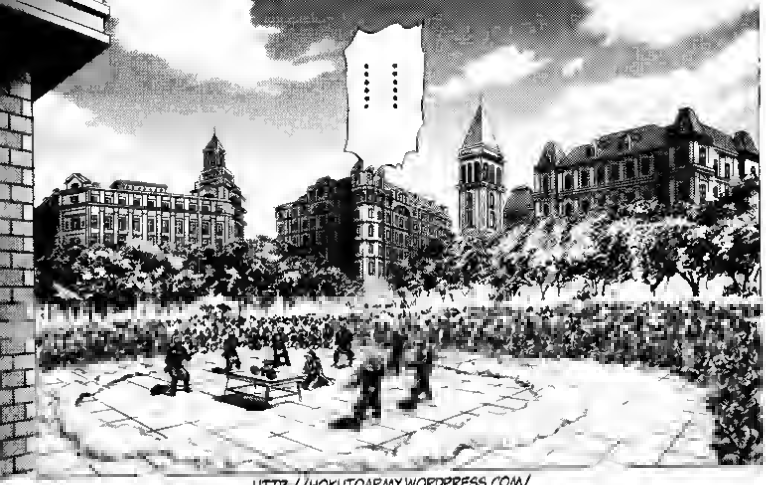
SOUTEN NO KEN

CHAPTER 62 BY SOUTEN SCANS

TRANSLATOR: ONSOKUMARU

TRANSLATION CHECKER: LOVEROFHOKUTO

EDITOR: ONSOKUMARU



HTTP://HOKUTOARMY.WORDPRESS.COM/

第六十 CHAPTER 62: A NOSTALGIC FRAGRANCE

AAAH ...
HUH...
SNIF !
SNIF !
EH ! I STINK !!
LAST TIME I CHECKED, I HAD A BATH !
EH ?!
WHAT ?!
IT'S BURNING MY NOSTRILS !
THAT STINK !

ZHANG TAI-YAN !
WHAT ?!
THAT JOKER'S HERE !
IT'S HIM ! TAKE A LOOK ! IT'S HIM !
AH ! HE'S THE CULPRIT !!
HAAAAW... MOGO MOGO MOGO MOGO !
NO IT'S NOT !!
IT'S NOT HIM !
GO AWAY !
GET UP ! YOU STINK !
!?
WHAT ?!
!?

GUHEEY YAAA !
OVER THERE !!
AH !
!!
WH... ?!
!!!
YOUR BROTHERS HEADS ARE OVER THERE !!
LISTEN UP, GUYS !!

GO GET THEM BACK !!
OH !!
GWAAH !
UGH !
AH ! AH ! AH ! THE COPS ARE GETTING KILLED !
WHAT A MESS !!

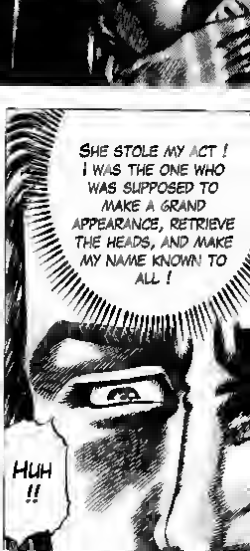
AH !!
KEN !! STOP HIM !!
AH !
THAT'S DEFINITELY TAI-YAN ALRIGHT !
THIS... THIS SUCKS !
WOOOW !!
WHAT ARE YOU DOING ?
HM ?!
HOW HORRIBLE !
WE CAN'T STOP YOU WITH FORCE, SO WE HAVE TO BEG !!
NO ! DON'T GO ! NO ! YOU'RE GONNA GET YOURSELF KILLED !

.....

WOMAN... YOU'VE GOT GUTS !
.....

HONESTLY... IF SHE'S A FATTY, I'LL KILL HER !!
WHAT'S YOUR NAME ?

!!


SHE STOLE MY ACT ! I WAS THE ONE WHO WAS SUPPOSED TO MAKE A GRAND APPEARANCE, RETRIEVE THE HEADS, AND MAKE MY NAME KNOWN TO ALL !
HUH !!

AH... HELLO? MY FIANCEE'S NAME IS...
WHAT ?!
...LI XIU-BAO !!
OH... LI XIU-BAO... ?
...LI XIU-BAO !
MY NAME IS...
WHAT A GODDESS !
HOW COULD SUCH A WOMAN DO SOMETHING SO TERRIBLE !
I SEE...
I THOUGHT YOU'D LOOK LIKE A HORSE.
ARE YOU THE REBEL WOMAN MY BROTHER WANTS ME TO TAKE BACK TO HIM ?!
!
YOU... WITH MY TALL ASS BROTHER...
THAT... THAT'S NOT POSSIBLE. YOU...
THIS IS CRAZY ! THEIR SIZE IS INCOM-PATIBLE !!

THE GENERAL TOLD ME HE'S GOT A STUPID YOUNGER BROTHER WHO LIKES TO COMMIT POINTLESS MURDERS IN SHANGHAI.
YOU MUST BE ZHANG TAI-YAN !!
WH...
!!
WHAT ?!

AH !!
HUH !!
.....
OH ! OH !

IF I WANTED TO KILL YOU...
...YOU'D ALREADY BE DEAD !!
HMMMMMM...
.....

WHAT A DELICIOUS FRAGRANCE !
DELICIOUS !
I LOVE THAT FEMININE SCENT YOUR BODY EMITS !

I AM !
YEAH ...

YOU'RE REALLY DUMB !

YOU BETTER... KEEP YOUR DISTANCE !!
EVEN DUMBER THAN GENERAL ZHANG SAID YOU WERE !

.....

I CAN'T BELIEVE IT !
....

HAO !!
HAOOOH ?!
AOOH !
HELP ME !
AOOOH ?!
MORON ! NO-ONE'S ALLOWED TO TOUCH THAT WOMAN !!
CAN WE KILL HER, BOSS ?!
OR RAPE HER ?
WHAT A DUMBASS, THAT GIRL !
AH !!
I'M IN LOVE !!!
YES, SIR !
THAT WOMAN WILL BE MINE !!
EEEHHHH ?!
HOW COULD I GIVE SUCH A TREASURE TO MY BROTHER ?!
I'VE FINALLY FOUND HER !!

THIS SCENT ...
YU-LING !!
WHAT ?
THAT'S IMPOS-SIBLE...

SOUTEN NO KEN

CHAPTER 63 BY SOUTEN SCANS

TRANSLATOR: DUKESTER

TRANSLATION CHECKER: LOVEROFHOKUTO

EDITOR: TUIII

HTTP://HOKUTOARMY.WORDPRESS.COM

NO, I DIDN'T !!
CHAPTER 63
LOOKING FOR YU-LING!

SO ALL I NEED TO DO IS ASK THEM!
AH!
BUT I SAW THE MEN WHO WERE WITH HER
RIGHT ...
.....
THAT DOESN'T MAKE ANY SENSE!
BAR
BAR
K-KEN... THIS PLACE SUCKS!
...IT TOTALLY SUCKS!
THIS BAR...
HUH ?!
WE'RE STARTING HERE?

YOU CAN GO HOME!
I DON'T NEED PROTEC-TION!
YOU'RE NOTHING BUT A BUNCH OF CHICKEN SHITS!
AND YOU SAY YOU'RE BODY-GUARDS!
SAY ...
HE'S RIGHT! IT'S DANGER-OUS!
...IT'S BECOME THE HEADQUARTERS OF THE MOUNTED OUTLAWS FROM HEBEI*!

*NORTH OF THE YELLOW RIVER

YOU'RE OF NO USE TO ME!!
HOKUTO SHINKEN IS INVINCIBLE!
HUH!
THAT'S WHERE WE COME IN ...
EVEN HOKUTO SHINKEN IS POWERLESS AGAINST GUNFIRE!

HE!
HE!
HE!

WH
...?

YEEK!

HEY!!
WAH!!
HE! HE! HE! HE!
STAY THERE! STAY THERE!!
WHAT? I CAN HIT HIM IF I WANT!
HA! HA! HA! YOU MISSED HIM, YOU BIG LOSER!
STOP!!
AWA WAH... N...NO...

DON'T GO...
...AWAY !!

ハ
ニ
ノ

OUCH!
OW!

.....

MY LEGS ARE NUMB, I CAN'T MOVE...

YEEK!!

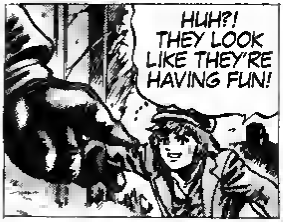
IT'S THE END!
HE'LL GET GUNNED DOWN!
YOU WANNA DIE?! HUH?!
RAAAH! HOW DARE YOU LOOK AT US THAT WAY?!!

WHAT?
YEAH...

AH... I DON'T KNOW WHAT I CAN DO TO HELP KEN...

!

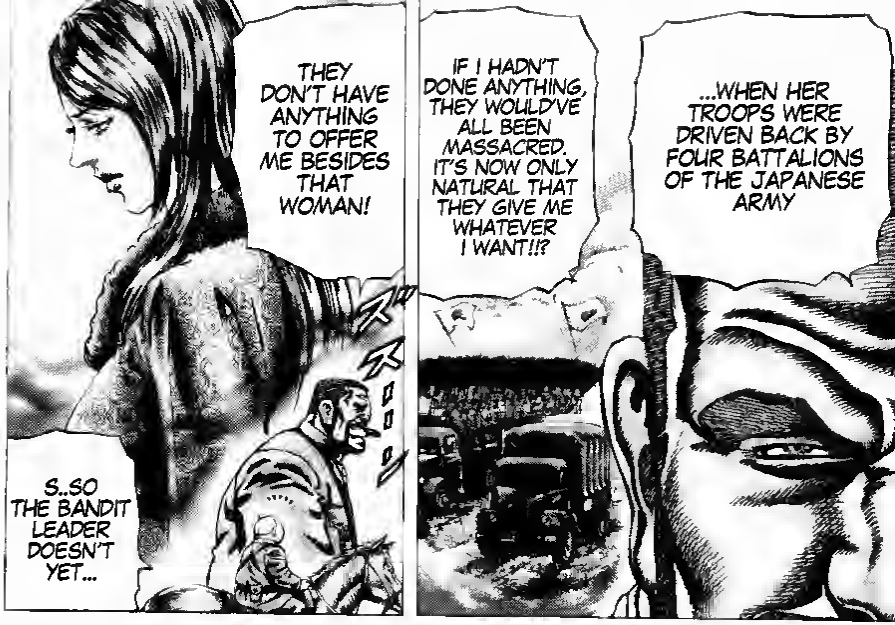
I'M YOUR PENG-YOU, REMEMBER?
I HIT YOUR PRESSURE POINT, HIKO FUGAN


HUH?! THEY LOOK LIKE THEY'RE HAVING FUN!

COME ON, KID! STOP HIDING AND COME DRINK WITH US!
WELCOME TO THE HEBEI REUNION!!
HUH?

THE KID IS HERE!!
HEY, ZI-YING!

XI'AN SUBURBS, GENERAL ZHANG'S RESIDENCE
MASTER TAI-YAN CALLED FROM SHANGHAI
OH! DID HE FIND XIU-BAO?
YES... ABOUT THAT...
OH!
THAT'S THE XIU-BAO I KNOW ALRIGHT!
THE BANDIT LEADER LI XIU-BAO THREATENED MASTER TAI-YAN WITH HER REVOLVERS.
.. AND ORDERED HIM TO KEEP HIS DISTANCE!
MASTER TAI-YAN... ASKED IF SHE'S REALLY GOING TO BECOME YOUR WIFE...
DID THE BANDIT LEADER REALLY AGREE TO...
PFF! LOOK, SHE CAME TO ME FOR HELP...


THEY DON'T HAVE ANYTHING TO OFFER ME BESIDES THAT WOMAN!
S..SO THE BANDIT LEADER DOESN'T YET...
IF I HADN'T DONE ANYTHING, THEY WOULD'VE ALL BEEN MASSACRED. IT'S NOW ONLY NATURAL THAT THEY GIVE ME WHATEVER I WANT!!?
...WHEN HER TROOPS WERE DRIVEN BACK BY FOUR BATTALIONS OF THE JAPANESE ARMY

BUT TELL ME...
SHE DOESN'T HAVE A CHOICE!

MY FEET ARE TOUCHING THE GROUND!

NOT AT ALL! IT'S A PUREBRED!
IS THIS A DOG?!

HUH!
DID YOU FIND ME THE VERY FINEST WAR HORSE I ASKED FOR?!

THIS HORSE IS THE IDEAL SIZE FOR YOU!
!!
.....
I DON'T HAVE ANY OTHER CHOICE, I'VE GOT TO PLAY MY LAST ACE!
Y-YOUR HORSE IS OVER THERE!!
IT'S A DOG!
I'VE NEVER SEEN A HORSE THIS SMALL!
AH... YES, IT'S A DOG!
!
I'VE NEVER SEEN A HORSE THAT TALL!!
YOU'RE LYING TO ME, DICK-HEAD!
WH... WHY...?
I'M... I'M SICK OF THIS...
.....

WH... WHAT?!
.....
WHAT'S THE NAME OF THAT MOUNTED OUTLAW WOMAN FROM YESTERDAY?
YOU'LL ANSWER ALL MY QUESTIONS
WHEN YOU SEE THIS PHOTO, YOU'LL BE FORCED TO TALK
DON'T BULLSHIT ME! I WON'T TALK, EVEN UNDER TORTURE!
HEY!
LI...
!
...RADS...
I'LL NEVER SELL OUT MY COM...
.....
YOU THINK A PHOTO WILL MAKE ME CHANGE MY MIND?
PFF! WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?

THE LEADER OF THE MOUNTED OUTLAWS... OUR CHIEF...
WHO IS SHE?!
IT'S LI XIU-BAO!
...ON ITS OWN!
WH.. WHAT'S HAPPENING.. MY MOUTH IS SPEAKING ...
THE LEADER OF THE MOUNTED OUTLAWS!!
YU-LING IS...

SOUTEN NO KEN

CHAPTER 64 BY SOUTEN SCANS

TRANSLATOR: ONSOKUMARU

TRANSLATION CHECKER: LOVEROFHOKUTO

EDITOR: ONSOKUMARU

CHAPTER 64: A FIRM DECISION

HTTP://HOKUTOARMY.WORDPRESS.COM/

SO, DID HE HAVE A PEACEFUL DEATH...?
WELL OF COURSE, HE WAS 80 YEARS OLD.
THE JAPANESE... BOMBARD-MENTS?
WHAT?!
THE JAPA-NESE ARMY...
YES.
!
LANPA WANG DIED FROM THE JAPANESE BOMBARD-MENTS.
NO.

THEY MOBILIZED ALL THEIR TROOPS TO ATTACK US. IF THEY DON'T STOP, OUR UNIT WILL BE DESTROYED.
...CONCENTRATED ALL ITS ATTACKS ON OUR UNIT.
DIDN'T THE KUO-MINTANG HELP YOU ?
WE ASKED GENERAL ZHANG OF THE NORTH-WEST ARMY FOR HELP...
BUT HE COULDN'T BRING US ANY SUPPORT BECAUSE HIS TROOPS WERE STUCK FIGHTING THE COMMUNIST ARMY.
.....
AND WHY ARE YOU TELLING ME, THE COUNSELOR OF THE JAPANESE ARMY, THIS ?
WE ARE GOING SURRENDER TO THE JAPANESE ARMY...
...THAT'S OUR ONLY WAY OUT.

THE MOST VIOLENT ANTI-JAPANESE UNIT WOULD SURRENDER ?!
!
THAT'S WHY WE'LL ONLY SURRENDER TO YOU
...MY MEN WOULD RATHER DIE THAN SUBMIT TO THE JAPANESE ARMY
OF COURSE
ARE YOU SERIOUS ?!
.....
I REFUSE TO STAY AND WATCH MY MEN DIE.
IS THAT YOUR FINAL DECISION ?
PLEASE ...
MY MEN WOULD THEREFORE SURRENDER TO YOU.
YOU WERE LANPA WANG'S PENG-YOU, AND YOU PREACH ABOUT THE CREATION OF A NOMADIC HAVEN.

THIS IS THE REASON I CAME TO SHANGHAI !
...BECOME OUR MEDIATOR IN NEGOTIATING OUR SURRENDER TO THE JAPANESE ARMY !

I'M READY TO DIE.

...AND YOUR OFFICERS WILL BE EXECUTED.
YOU...

.....

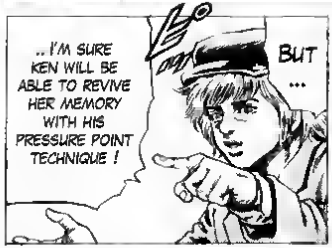
THIS MUST BE MY DESTINY, SO THIS DAY WAS INEVITABLE.
BESIDES, I CAN'T REALLY REMEMBER MY PAST.

.....

THIS WOMAN IS INCREDIBLE ! SHE MUST BE THE SAME AGE AS MY DAUGHTER... SHE SHOULD BE DREAMING OF BEING IN LOVE, HAVING A FAMILY, AND FINDING HAPPINESS

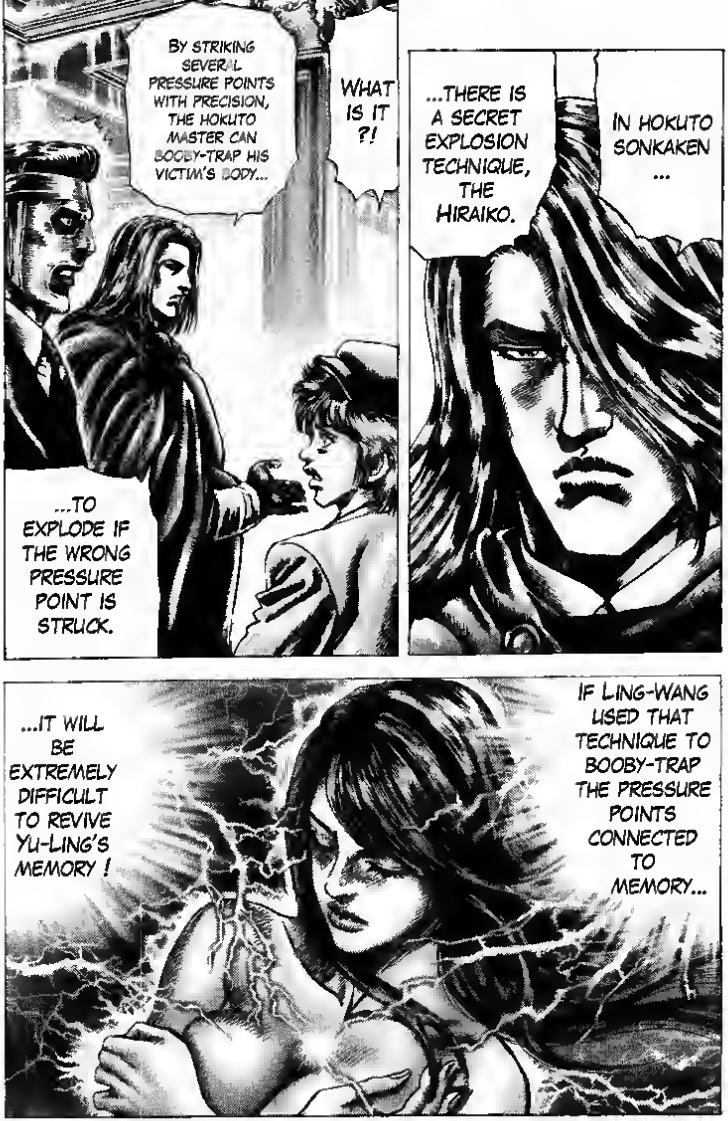
YES ! THAT BASTARD LING-WANG REALLY SCREWED HER OVER !
YU-LING'S THE LEADER OF THE MOUNTED OUTLAWS ?!

THE NEW WORLD
WH... WHAT ?!


.. I'M SURE KEN WILL BE ABLE TO REVIVE HER MEMORY WITH HIS PRESSURE POINT TECHNIQUE !
BUT ...

WHAT ?!
HUH ?!
...
DO YOU REALLY THINK HER MEMORY WILL COME BACK SO EASILY ?

.....


BY STRIKING SEVERAL PRESSURE POINTS WITH PRECISION, THE HOKUTO MASTER CAN BOOBY-TRAP HIS VICTIM'S BODY...
WHAT IS IT ?!
...TO EXPLODE IF THE WRONG PRESSURE POINT IS STRUCK.
IN HOKUTO SONKAKEN ...
...THERE IS A SECRET EXPLOSION TECHNIQUE, THE HIRAIKO.
IF LING-WANG USED THAT TECHNIQUE TO BOOBY-TRAP THE PRESSURE POINTS CONNECTED TO MEMORY...
...IT WILL BE EXTREMELY DIFFICULT TO REVIVE YU-LING'S MEMORY !

ARE YOU AFRAID TO TOUCH YU-LING'S PRESSURE POINTS ?
!

...
YOU'RE BACK ?
SO...

IF YOU DON'T REVIVE HER MEMORY, YU-LING'S DESTINY WILL KILL HER !
AND THIS DEATH IS VERY NEAR.

ボァ
I SENSE DEATH IN YU-LING'S DESTINY !
!

THAT OLD GEEZER
. HOW DOES HE KNOW ALL THAT ?

CHECK IF YOU WANT !
GEEZER, WHO ARE YOU ?!
ARE YOU REAL, OR ARE YOU AN ILLUSION ?
THIS IS THE FIRST TIME I'VE SEEN A SUCCESSOR DUMB ENOUGH TO BE TORMENTED BY SUCH THINGS !
EVEN IF YU-LING DIES, THE WORLD IS STILL FULL OF WOMEN !
I'VE GOT CHUBBY CHEEKS !
BUT YOU'RE THE ONE WHOSE GOING TO GET A SPANKING !
!?

AH ?!
WOOA !!
!
OOPS !
HOI !
HOI !
HAI !
HEI !

GNAAAH !!
GET READY FOR A...
I GOT YOU, OLD FART !
ORYAAH !!

ASK THE DRAGON COIN TO PREDICT YOUR FUTURE !
HEADS, YOU TRY THE PRESSURE POINT SOLUTION ! TAILS, YOU DO NOTHING !
WHAT ?!
!!
HOYAYA HEYA !
HOHEHEYA !
I CAN'T FEEL HIS WEIGHT ?!

YOUNG SUCCES-SOR, YOU'RE AN UNUSUAL MAN.
NO !
A WOMAN WHO DOESN'T EVEN REMEMBER YOU ! YOUR DEATH WILL BE AS MEANING-LESS AS A STRAY DOG'S !
PFF ! YOU'RE GOING TO ABANDON YOUR LIFE FOR A MERE WOMAN ?
THE PRESSURE POINT SOLUTION IS USELESS ! I'LL JUST HAVE TO WIPE OUT ALL THE SPIRITS OF THE DEAD THAT TRY TO TAKE YU-LING !
I DON'T NEED THE DRAGON COIN !!

HAVE A NICE TRIP ON THE PATH OF DESTINY !!
YOU ARE THE KING OF FOOLS !!

.....
HO ! HE ! HE !
HO ! HE ! HE !
HUH ?!

BESIDES, IT'S TAILS!
HOW LONG HAS THE DRAGON COIN BEEN IN MY HAND ?!
!
HMMM ?!
PFF !
OLD GEEZER... YOU'RE AS STUPID AS I AM !

蒼天の拳

SOUTEN NO KEN

CHAPTER 65 BY SOUTEN SCANS

TRANSLATOR: DUKESTER

TRANSLATION CHECKER: LOVEROFHOKUTO

EDITOR: TUIII

HTTP://HOKUTOARMY.WORDPRESS.COM

THAT I HAVE NO INTENTION OF MEETING WITH HIM!
CHAPTER 65
THE WHIMS OF DESTINY

YOU SHOULD DO WHAT HE SAYS NOW THAT HE'S STILL IN A GOOD MOOD... IF HE SHOWS UP...
HE! HA!!
...YOU'LL BECOME HIS PROPERTY, WHETHER YOU LIKE IT OR NOT?
THAT GUY IS A MONSTER!
ARE YOU TRYING TO SCARE ME?
HUH?

DO YOU WANT ME TO DRAG YOU BY FORCE RIGHT NOW?
I'M NOT JUST ANY OLD FLUNKEY!
FWAH!

DAFF!
PARDON ME!
WELL?!
WHAT'LL YOU DO?!
LOOK, I'M NOT GOING ANYWHERE UNTIL YOU GIVE ME A PROPER ANSWER

CAN I ASK YOU A QUESTION?
EXCUSE ME FOR INTERRUPTING YOUR CONVERSATION!
HUH?!
OH, EXCUSE ME!!
WHAT'S WITH YOUR RUDE ATTITUDE?! SHOW ME YOUR FACE!!
...ASS-HOLE ?!
ARE YOU MESSING WITH ME...

I WAS ADDRESSING THIS YOUNG WOMAN, NOT YOU
PFF!
BUH! BUH! BUH!
THIS WILL TEACH YOU NOT TO INTRUDE IN OTHER PEOPLE'S CONVERSATIONS, MORON!!
HM?!

DOÏNG ?!
FWAH! HA! HA!
WHAT ARE YOU...
OUCH!
YOU'RE A RIOT! YOU'VE GOT NO SURVIVAL INSTINCTS FOR SOMEONE WHO LOOKS SO WEAK!
OH!
OH! YOU CAME HERE LOOKING TO PISS ME OFF WITHOUT KNOWING I'M FROM THE HONG HUA HUI?!
THIS IS NOT THE PROPER PLACE TO SETTLE THIS, WOULD YOU RATHER GO OUTSIDE?
COUGH!
YOU PIECE OF SHIT!!

YU-LING!
YOU'RE NOT LISTENING TO ME!!
WHAT?
HUH?
WELL? ARE YOU SCARED STIFF?

YOU ASKED MR. KEN TO SERVE AS LI XIU-BAO'S INTERPRETER ?!
SUBSIDIARY OF THE KITAOJI ENTERPRISE IN SHANGHAI
WHAT?!
WHAT ARE YOU SAYING ?!
WHAT DO YOU HOPE TO ACCOMPLISH WITH THAT?!
I AGREED TO ACT AS THE MEDIATOR
WHAT?!
LI XIU-BAO, THE ANTI-JAPANESE MOUNTED OUTLAW LEADER, WILL SURRENDER TO THE JAPANESE ARMY!

NO! HE IS NOT SUITED FOR THE TASK AT HAND!
BUT THE ARMY ALREADY HAS AN OFFICIAL INTERPRETER ...
SHE WILL NEED A BRILLIANT INTERPRETER. SHE SAID IT HERSELF
BUT IN FUTURE NEGOTIATIONS WITH THE JAPANESE ARMY...
IT WILL CAUSE THE JAPANESE ARMY TO HATE HER AND GIVE HER A DEATH SENTENCE
A MEDIOCRE INTERPRETER WON'T ALLOW HER TO EXPLAIN HERSELF
...EVERY SOLDIER IN HER UNIT, INCLUDING HER!
I WANT TO SAVE...
!!

BUT LI XIU-BAO AND HER MEN INFILTRATED SHANGHAI TO WAGE WAR AGAINST THE QING BANG ON BEHALF OF THE HONG HUA HUI!
WOULD KASUMI KENSHIRO REALLY AGREE TO SERVE AS THEIR INTERPRETER?
FROM WHAT I HEARD, XIU-BAO IS AN EXCELLENT SHOOTER AND VERY IMPULSIVE... WON'T BECOMING HER INTERPRETER PROVE TO BE A VERY DANGER-OUS JOB FOR MR. KEN...?
BUT AN INTERPRETER MUST STAY WITH HER AT ALL TIMES!
.....
IF THE TERMS OF SURRENDER GOES AS PLANNED, THE LIVES OF THOUSANDS OF JAPANESE SOLDIERS AND MOUNTED OUTLAWS WILL BE SPARED!
THAT'S PRECISELY WHY I ASKED HIM
WHAT?
HE DID SAY SOMETHING VERY STRANGE THOUGH..
THAT'S UNEX-PECTED!
WHAT?!
HE HAS ALREADY ACCEPTED
...MAKES SOME REALLY BAD JOKES
THAT THE GOD OF DESTINY...

.....
YOU SHOULD KNOW I'M AN EXPERT IN MARTIAL ARTS! THAT MUST BLOW YOUR MIND, RIGHT?
YOU'RE REALLY OUT OF LUCK, BUD!
HE! HE! HA! HA!
I HEARD THAT STORY
THAT'S THE FIRST TIME
REALLY?
...RAN AWAY LIKE A LITTLE GIRL! THAT IMPRESSES YOU, RIGHT? RIGHT?!
AGAINST MY TECHNIQUE, EVEN THE GREAT YAN-WANG...
HUH?
ARE YOU LYING?
WASN'T I CONVINCING ENOUGH?
HOW DOES HE KNOW I'M LYING?

HUH! YOU LOOK DIFFERENT FROM BEFORE!
YOU GOT A PROBLEM WITH YAN-WANG?!
OOH!
YAN-WANG IS NOTHING BUT A COWARD WHO PISSES HIS PANTS!
STOP PLAYING AROUND!
IDIOT!
RAAAAH!! TAKE THIS!!

HUH !!
ABIIH!
GYA BUH!
HEY YOU!
OUCH!
IF YOU'VE GOT A PRO-BLEM...
OW!
SHIT! HE'S STRONG!
..TELL IT TO ME!
NOOO STOOOP ...
..WANG..
..YAN..
...WITH...

SHUT UP! GIVE THIS MESSAGE TO TAI-YAN!
HAVE WE MET SOME-WHERE BEFORE?
INSTEAD OF CHASING AFTER XIU-BAO'S ASS, HE SHOULD GET HIS OWN READY FOR A TRASHING
THIS... THIS GUY... HE COULDN'T BE..
AH!
Y... YOU... IT'S YOU!!
AAH!!
WHERE'S TAI-YAN'S MESSENGER ?
IT'S ME AGAIN!

.....

UH... HE LEFT IN A HURRY BECAUSE HE SUDDENLY REMEMBERED HE HAD SOME URGENT ERRANDS TO RUN
THAT'S STRANGE

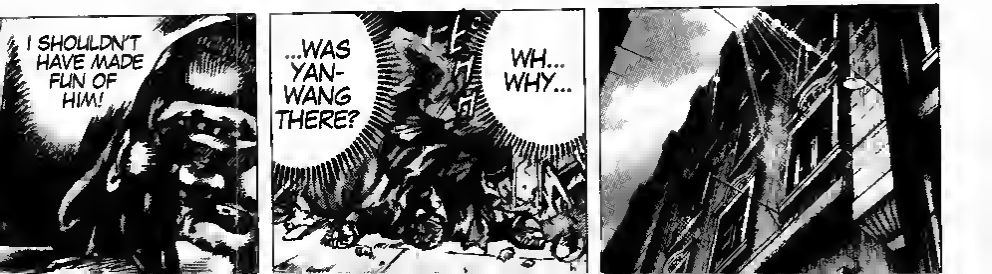
.....

MY NAME IS
...KENZAKI
...KENZAKI SHIRO
OH, EXCUSE ME! AS OF TODAY, I'LL BE YOUR INTERPRETER

WHO ARE YOU?

!
DON'T EVER FORGET THAT!
I HATE THE JAPANESE!
LET ME TELL YOU SOME-THING!
IS THAT RIGHT ?

VERY WELL
I JUST HOPE YOU CHANGE YOUR MIND SOMEDAY


I SHOULDN'T HAVE MADE FUN OF HIM!
...WAS YAN-WANG THERE?
WH... WHY...

SOUTEN NO KEN

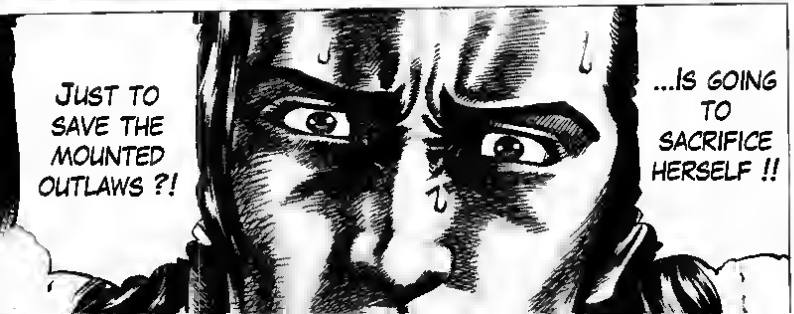
CHAPTER 66 BY SOUTEN SCANS

TRANSLATOR: ONSOKUMARU

TRANSLATION CHECKER: LOVEROFHOKUTO

EDITOR: ONSOKUMARU

HTTP://HOKUTOARMY.WORDPRESS.COM/



YEAH.
CHAPTER 66:
TEARS OF MEMORY

...BUT SHE'LL BE EXECUTED.
IF SHE SURRENDERS TO THE JAPANESE ARMY, HER MEN WILL BE SPARED ...
SHE SYMBOLIZES THE STRUGGLE AGAINST THE JAPANESE.
KITAOJI WANTS TO SAVE HER, BUT THE JAPANESE ARMY ISN'T BEING COMPLIANT.
YOU KNOW HER PERSONALITY BETTER THAN ANYONE.
CAN'T WE STOP HER ?!
.....
.....
THIS IS MADNESS !
YU-LING ...

.....
ONCE SHE MAKES UP HER MIND, NOTHING CAN STOP HER. EVEN THOUGH SHE'S LOST HER MEMORY, HER PERSONALITY IS STILL THE SAME.
...HAS ALWAYS LIVED FOR OTHERS.
EVEN IF WE TOLD HER THE TRUTH, SHE WOULD STILL CHOOSE TO DIE.
.....
PAN...
OF COURSE, YOU'RE HER ONLY FAMILY.
CAN I SEE HER...?

MUNCH
MUNCH
RESTAURANT
PFF ! I'M FULL !
BUT THE FOOD IN SHANGHAI SUCKS. IT'S GOT NO FLAVOR.
IT LACKS SALT, DOESN'T IT BOSS ?
COME NOW ! COME NOW !
HUH...

I'M SURE YOU'LL FIND MANY DELICACIES TO PLEASE YOUR TASTES !
YOU'LL HAVE PLENTY OF TIME TO TRY SHANGHAI'S CUISINE LATER !
THIS IS JUST FOR US TO GET ACQUAINTED.

THE MOST IMPORTANT THING FOR AN INTER-PRETER...
HA! HA! HA! HA! LISTEN, MISS XIU-BAO !
YEAH ?!

.....

.....

WHY, MORON ?!
OH! THAT'S RIGHT !

..DOING ALL THIS FOR US ?
WHY IS A SIMPLE INTER-PRETER..

ESPE-
CIALLY,
YOU !
IF HE DOESN'T UNDERSTAND THE UNDERLINING EMOTIONS BEHIND THE WORDS, HE WILL NEVER BE ABLE TO TRANSLATE THEM ACCURATELY
IS TO UNDERSTAND THE ONE HE WILL INTERPRET FOR
I WOULD LIKE TO UNDERSTAND ALL OF YOU
HE'S GOT A POINT !
OH! THAT'S TRUE !
HEY! TRANSLA-
TOR! QUIT
STARING !!
MORON ! KEEP AWAY FROM OUR BOSS !

OOOH !
PLEASE HAVE A TASTE, I'M SURE YOU WILL APPRE-CIATE THEM!
!
WHAT ?!
...HAS PREPARED THE BEST CRABS IN SHANGHAI !
AH, PLEASE EXCUSE ME ! TODAY, CHEF PAN...

OH !
ENJOY YOURSELVES !!
GO AHEAD !

IS EVERY-THING ALRIGHT ? IS IT NOT TO YOUR LIKING ?
.....
IT'S GOOD ! REALLY GOOD !
OH !
WOW ! THAT IS GOOD !
YOU DON'T KNOW...
OH... I SEE ?
I DON'T KNOW HOW TO EAT THEM.
WATCH ME! FIRST, YOU TAKE OFF THE SHELL...

...THEN YOU DO THIS...
YU-LING !!

BIG BROTHER ...
AH...

HUFF !
HUFF !
HUFF !

BUT HOW DO YOU EAT IT ?
THANK YOU...

IF YOU EAT IT, YOU'LL FEEL BETTER !
LOOK! IT'S A SHANGHAI CRAB !

AND THEN SEPARATE THE FLESH FROM THE SHELL IN YOUR MOUTH !
BITE IT REALLY HARD INSIDE !
!!
LOOK! YOU DO THIS !
IF YOU DON'T EAT, YOU'LL NEVER GET BETTER !
WHY ?
I DON'T WANT IT !
GO ON, EAT !
I DON'T WANT YOU TO DIE BECAUSE OF ME, BIG BROTHER !
!
I KNOW YOU DID SOME-THING BAD TO GET IT...
BIG BROTHER ...

DON'T WORRY ABOUT THAT. NOW EAT !
IT'S JUST A SCRATCH ?
NO !

OH... THIS THING ?

.....

!!

I DON'T WANT YOU TO DIE !!
I DON'T WANT TO !

I DON'T WANT IT !
IT'S REALLY GOOD ...

IF YOU DON'T EAT, YOU'LL DIE !!
EAT IT, I SAID !
NOO !!

IF YOU ...
WHAT'LL HAPPEN TO ME, HUH ?
IF YOU DIE, YU-LING ...

EAT, YU-LING ...

!

EAT !
EAT !

I'LL BE ALL ALONE !!

YES...
.....
IS EVERY-THING ALRIGHT ?
.....
.....

SHE'LL NEVER ...
... CHANGE ...
HUH ...
!
!!

... SHE COULD'VE AT LEAST LOST HER MARTYR'S PERSONALITY AS WELL !

WHEN SHE LOST HER MEMORY...

I'LL NEVER LET HER DIE !
THAT'S WHY I FELL IN LOVE WITH YU-LING.

PAN ...

!
パチ
... FROM MY CHILDHOOD ...
YES ... I REMEMBER THIS TASTE ...
NO ...
BOSS ! YOU DON'T LIKE CRABS, IS THAT IT ?
THIS TASTE...
... I...

この物語はフィクションです。実在の人物・団体・事件等には、いっさい関係ありません。

BUNCH COMICS

蒼天の拳 ⑥

初出　週刊コミックバンチ第88号（2002年11月1日号）～第91号（2003年2月14日号）

発行——2003年5月15日　初版

著者——原哲夫／監修・武論尊

発行者——佐藤隆信

発行所——株式会社 新潮社
〒162-8711　東京都新宿区矢来町71
コミック事業部TEL 0422-23-1565
読者係TEL 03-3266-5111
http://www.shinchosha.co.jp

印刷・製本——凸版印刷株式会社

アートディレクター——福田亮一

カバーデザイン——寺門美絵

コンテンツ配給——株式会社 コアミックス
〒180-0004　東京都武蔵野市吉祥寺本町1-31-11
KSビル4F
TEL 0422-26-0414
http://www.coamix.co.jp

©Tetsuo Hara, Buronson 2003, Printed in Japan

乱丁・落丁本はご面倒ですが小社読者係宛てお送り下さい。
送料小社負担にてお取り替えいたします。
ISBN4-10-771089-0　C0979
価格はカバーに表示してあります。

STOP SUPPORTING NARUTOFAN.COM

DEAR MANGA FAN,

AS I'M SURE YOU'RE ALREADY WELL AWARE OF - A SITE EXISTS ON THE INTERNET CALLED ***WWW.NARUTOFAN.COM***. THE OWNER (TAZMO) OFFERS 2 PROGRAMS THAT CHARGE YOU A MONTHLY FEE TO DOWNLOAD MANGA AND ANIME ONLINE.

EVERY WEEK TAZMO WILL GRAB THE LATEST MANGA FROM OUR WEBSITES OR IRC CHANNELS AND POST THEM UP ON HIS SUBSCRIPTION SITE WITHOUT PERMISSION.

I AM ENCOURAGING EVERY CURRENT SUBSCRIBER TO CANCEL THEIR PAYMENTS TO THIS UNSCRUPULOUS OPPORTUNIST. TAZMO IS MAKING A (LIKELY VERY DECENT) LIVING OFF OF CHARGING PEOPLE FOR THE HARD WORK OF THE RAW PROVIDERS, TRANSLATORS SCANLATORS, AND OF COURSE THE ORIGINAL MANGAKA/PUBLISHERS. THIS BUSINESS VENTURE IS NOT ONLY MORALLY WRONG, IT IS THE ILLEGAL SALE OF COPYRIGHT MATERIAL THAT HE POSSESSES NO RIGHTS TO - AN ENDEAVOR THAT WILL SOONER OR LATER RAISE UNWANTED ATTENTION TOWARDS THE COMMUNITY.

MOST PEOPLE PAYING HIS FEES ARE UNAWARE THAT THEY CAN QUICKLY AND EASILY GET ALMOST ANY DECENT SERIES HE OFFERS *WITHOUT REGISTRATION OR PAYMENT* OFF OF WEBSITES LIKE.

HTTP://WWW.MANGAHELPERS.COM
AD FREE FORUM, THE BEST SITE TO GET & DISCUSS THE LATEST MANGA RAWS, TRANSLATIONS & SCANLATIONS.

HTTP://WWW.ONEMANGA.COM
DOZENS OF SERIES AVAILABLE FOR ONLINE VIEWING ONLY A COUPLE NON-INTRUSITE BANNER ADS

HTTP://WWW.MANGAUPDATES.COM
LINKS TO PRETTY MUCH EVERY MANGA RELEASE

HTTP://WWW.MANGAHUT.COM
ANOTHER UP AND COMING ONLINE VIEWER WITH A GREAT SELECTION

OR OF COURSE, THE WEBSITE / IRC CHANNEL OF THE SCANLATOR

OTHERS ARE UNDER THE ILLUSION THAT THEY'RE "SUPPOPTING" NARUTOFAN.COM SINCE HE "ONLY CHARGES WHAT'S NECESSARY TO MAINTAIN THE SITE" (ACCORDING TO HIM) AND IF THEY DIDN'T SEND IN THESE "DONATIONS" OR KEEP THEIR SUBSCRIPTIONS, IT WOULD BE BAD FOR THE NARUTO COMMUNITY. LET ME TELL YOU THIS - IF NARUTOFAN.COM DISAPPEARED TOMORROW IT WOULDN'T EVEN CAUSE A TINY RIFT. PEOPLE WHO ENJOY DISCUSSING THEIR FAVORITE SERIES WILL FIND OTHER, BETTER WEBSITES. THE RELEASE TIMES / AVAILABILITY OF MANGA AND ANIME WOULD BE COMPLETELY 100% UNAFFECTED.

IF YOU'RE ONE OF THE MANY PEOPLE WHO PAY HIM MONTHLY, PLEASE STOP SUPPORTING THIS CRIMINAL FOR THE BETTERMENT OF THE COMMUNITY.

REGARDS,
THE VAST MAJORITY OF THOSE RESPONSIBLE FOR BRINGING YOU MANGA & ANIME

DRAFTED BY BLUO -- I ENCOURAGE ANY SCANLATOR TO SHARE THIS PAGE IN THEIR RELEASES